Sin./Fdo.: JOSEBA MIKEL GARCIA PEREZ 2024-02-15
IDAZKARITZA NAGUSIAREN UNITATEKO BURUA
JEFE/A UNIDAD DE SECRETARÍA GENERAL
Sin./Fdo.: AGER IZAGIRRE LOROÑO - 2024-02-15
FORU DIPUTATUA ETA IDAZKARIA
DIPUTADO/A FORAL Y SECRETARIO/A

Bizkaia foru aldundia diputación foral

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita lauko otsailaren hamabostean** egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, besteak beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 17. gaia.**

"17.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA ASEBIER-BIZKARREZUR BIFIDOA ETA HIDROZEFALIA ERITASUN ARRAROEN EUSKADIKO ELKARTEAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA AZKENTZEKO ETA SUNTSITZEKO, ALDE BIEK HALA ADOSTUTA. HITZARMENAREN XEDEA DA DESGAITASUN FISIKOA DUTEN PERTSONEI AURRERANTZA ETXEBIZITZA-ZERBITZUA EMATEA.

Lehenengoa.- Desgaitasun fisikoa dutenentzako **Aurrerantza Etxebizitza** zerbitzua emateko asmoz Bizkaiko Foru Aldundiaren eta **ASEBIER-BIZKARREZUR BIFIDOA ETA HIDROZEFALIA ERITASUN ARRAROEN EUSKADIKO ELKARTEAREN** artean sinatutako lankidetza hitzarmena azkentzea eta suntsitzea, alde biek hala adostuta, **2023ko abenduaren 31tik** aurrerako atzeraeraginezko ondorioekin, jasota gera dadin bilkura-saio honen aktari 9. eranskin modura gehitu zaion dokumentazioan jasotako baldintzetan.

Bigarrena.- Gizarte Ekintzako foru diputatuari ahalmena ematea iraungitzeko akordioa sina dezan. Testua honi erantsita geratuko da.

Hirugarrena.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, legezko eran**".**

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **quince de febrero de dos mil veinticuatro**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 17 del Orden del Día.**

"17º.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA EXTINCIÓN Y RESOLUCIÓN, POR MUTUO ACUERDO, DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ENTIDAD ASOCIACIÓN DE ENFERMEDADES RARAS DEL PAÍS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA (ASEBIER) PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE VIVIENDA AURRERANTZA DESTINADO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA.

Primero.- Dar por extinguido y resolver, por mutuo acuerdo y con efectos retroactivos, a partir del **31 de diciembre de 2023** y en los términos previstos en el cuerpo de este escrito, el Convenio de Colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la **ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER)** para la prestación del servicio de **Vivienda Aurrerantza** destinado a personas con discapacidad física, de acuerdo con las estipulaciones contenidas en la documentación, que para constancia, se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 9.

Segundo.- Facultar a la Diputada foral de Acción Social para que proceda a la firma del Acuerdo de extinción que se adjunta como Anexo.

Tercero.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas**".**

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioko eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KW4Z-UQDC-QVVF-X3N2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioko eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: LANKIDETZA-HITZARMENA, BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN GIZARTE EKINTZA SAILAREN ETA ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER)' DERITZON ELKARTEAREN ARTEKOA, DESGAITASUN FISIKOA DUTEN PERTSONEI ZUZENDUTAKO 'AURRERANTZA' ETXEBIZITZA-ZERBITZUA EMATEKO.

Bilbon,

BILDU DIRA

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTETIK, Pablo Garcia Garcia jauna ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) (IFZ: G 48279335) elkartearen ordezkaria.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

ADIERAZI DUTE

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2021ko uztailaren 6ko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetza-hitzarmena sinatzea ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) entitatearekin, “Vivienda Aurrerantza” zentroan etxebizitza zerbitzua emateko. Hitzarmen horren azken luzapena abenduaren 2eko 67506/2022 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE VIVIENDA AURRERANTZA DESTINADO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA.

En Bilbao, a

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, D. Pablo Garcia Garcia como representante de la ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) con el número de NIF G 48279335

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

MANIFIESTAN

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de 6 de julio de 2021 acordó suscribir el Convenio de Colaboración con la entidad ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) para la prestación del servicio de Vivienda Aurrerantza destinado a personas con discapacidad física cuya última prórroga se aprobó por Orden foral 67506/2022, de 2 de diciembre.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KW4Z-UQDC-QVVF-X3N2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus
herri administrazioarako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrizanetara egokitu eta 2024ko urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena.

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entraría en vigor el 1 de enero de 2024.

Aipatutako hitzarmenaren hamabosgarren klausulak aukera hori jasotzen du.

La cláusula Decimoquinta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharrik izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta "Asociación enfermedades raras Pais Vasco espina bífida e hidrocefalia-(ASEBIER)" entitatea, bestetik.

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, la Asociación enfermedades raras País Vasco espina bífida e hidrocefalia-(ASEBIER).

ERABAKI DUTE

ACUERDAN

LEHENA.- Alderdien adostasunez, azkendutzat jotzea Bizkaiko Foru Aldundiaren eta ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) entitatearen arteko hitzarmena, "Vivienda Aurrerantza" zentroan etxebizitza zerbitzua emateko

PRIMERO.- Dar por extinguido, por acuerdo de las partes, el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la ASOCIACIÓN ENFERMEDADES RARAS PAIS VASCO ESPINA BÍFIDA E HIDROCEFALIA-(ASEBIER) para la prestación del servicio de Vivienda Aurrerantza destinado a personas con discapacidad física.

BIGARRENA.- Hitzarmenak ez du ondorerik izango **2023ko abenduaren 31etik aurrera** eta ondore guztietarako amaituta geldituko da. Era berean, data horretatik aurrera alderdiak libre geratuko dira hitzarmen honen ondorioz sortzen diren betebeharretatik eta ez dute ezer erreklamatuko.

SEGUNDO.- El convenio deja de tener efectos **a partir del 31 de diciembre de 2023**, quedando totalmente finalizado a todos los efectos legales y las partes quedan liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mencionado convenio desde la citada fecha y sin que nada más tengan que reclamar al mismo, dándose por saldado y finiquitado.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: KW4Z-UQDC-QVVF-X3N2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
herri administraziorako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general